РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1550 НА КОМИСИЯТА

от 17 септември 2015 година

за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на вноса и рафинирането на захарни продукти от код по КН 1701 по преференциални споразумения за пазарните години 2015/2016 и 2016/2017

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ([1]), и по-специално членове 178 и 180 и член 192, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕС) № 1308/2013 беше отменен и заменен Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ([2]) и бяха определени конкретни правила за вноса и рафинирането на захарни продукти. С Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Комисията се предоставя правомощие да приема делегирани актове и актове за изпълнение в тази връзка. С цел да се гарантира правилното функциониране на режима на внос и рафиниране на захарни продукти от код по КН 1701 съгласно преференциални споразумения в новата правна рамка, трябва да бъдат приети определени правила посредством такива актове. Новите правила следва да заменят действащите правила за изпълнение, установени с Регламент (ЕО) № 828/2009 на Комисията ([3]), чийто срок изтича на 30 септември 2015 г.

(2) С Делегиран регламент (ЕС) 2015/1538 на Комисията ([4]) се определят изискванията, които трябва да бъдат изпълнени, при подаване на заявление за лицензии за внос на захарни продукти от код по КН 1701 в рамките на такива преференциални споразумения. Следва да бъдат установени допълнителни правила за подаването на заявленията за лицензии за внос, за издаването и валидността на лицензиите за внос и за уведомленията във връзка с лицензиите за внос.

(3) За да се избегнат заявленията с цел измама, списъкът на отговарящите на условията държави в приложение I към настоящия регламент следва да се ограничи до държавите, набелязани като настоящи или потенциални износители на захар за Европейския съюз. Всяка държава, която понастоящем не е включена в приложение I към настоящия регламент, но е включена в приложение I към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета ([5]) или в приложение I към Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета ([6]), би следвало да отговаря на изискванията за включване в приложение I към настоящия регламент. За тази цел такава държава следва да поиска от Комисията да бъде включена в приложение I към настоящия регламент.

(4) Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията ([7]) следва да се прилага за лицензии за внос, издадени съгласно настоящия регламент, освен ако в настоящия регламент е предвидено друго.

(5) Като се има предвид, че вносът в рамките на някои преференциални режими не подлежи на определено от квоти ограничение на количествата, е уместно да се опростят митническите процедури за установяване на вносните мита, като се позволи обичайно равнище на допустимо отклонение от плюс или минус 5 % при лицензиите за преференциален внос на захар.

([1]) ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.
([2]) Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1).
([3]) Регламент (ЕО) № 828/2009 на Комисията от 10 септември 2009 г. за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010 — 2014/2015 пазарна година на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения (ОВ L 240, 11.9.2009 г., стр. 14).
([4]) Делегиран регламент (ЕС) 2015/1538 на Комисията от 23 юни 2015 година за допълнение на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на заявленията за лицензии за внос, пускането в свободно обращение и доказателството за рафиниране на захарни продукти от код по КН 1701 по преференциални споразумения за пазарните години 2015/2016 и 2016/2017, както и за изменение на регламенти (ЕО) № 376/2008 и (ЕО) № 891/2009 на Комисията (вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник).
([5]) Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1).
([6]) Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за прилагане на схема на общи тарифни преференции и за отмяна на Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета (ОВ L 303, 31.10.2012 г., стр. 1).
([7]) Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти (ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3).

(6) За да се гарантира еднакво и справедливо третиране на всички оператори, следва да бъде определен периодът, през който могат да се подават заявления за лицензии и да се издават лицензии.

(7) По отношение на захарта, внасяна за рафиниране, е необходимо специално наблюдение от страна на държавите членки. Затова операторите следва да посочват още в заявлението за лицензия за внос дали внасяната захар е предназначена за рафиниране или не.

(8) В съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията ([1]) операторите следва да представят на държавите членки, в които са регистрирани за целите на облагане с ДДС, доказателство, че са извършвали търговия със захар през определен период. Операторите, одобрени в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 952/2006 на Комисията ([2]), следва да могат да участват в търговията с преференциална захар, без да представят такова доказателство.

(9) Заявленията за лиценз трябва да имат референтен номер, свързан с посочена в приложение I към настоящия регламент трета страна.

(10) За лицензиите с валидност до 30 септември, за които захарта е натоварена най-късно до 15 септември, малки закъснения в логистичната верига, които не са следствие от непреодолима сила, могат да доведат до физически внос след 30 септември. За да се избегне рискът от заплащане на пълното вносно мито и задържането на обезпечението, на вносителите следва да бъде дадена възможност да внасят такава захар, натоварена най-късно до 15 септември на дадена пазарна година, въз основа на лицензията за внос, издадена за същата пазарна година. Поради това държавите членки следва да удължат валидността на лицензията за внос, ако вносителят представи доказателство, че захарта е била натоварена най-късно до 15 септември.

(11) С цел осигуряване на добро управление на споразуменията Комисията следва своевременно да получава необходимата информация.

(12) В съответствие с член 192, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 през първите три месеца на всяка пазарна година само рафинерии на пълен работен ден следва да могат да кандидатстват за лицензии за внос на захар, предназначена за рафиниране. Такива лицензии следва да бъдат валидни до края на пазарната година, за която са издадени. За да се гарантира спазването на изключителния капацитет за внос на рафинериите на пълен работен ден, предвиден в член 192, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1308/2013, следва да се определят правила относно информацията, която трябва да бъде съобщавана на Комисията.

(13) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Обхват

1. С настоящия регламент се определят за пазарните години 2015/2016 и 2016/2017 правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1308/2013 по отношение на вноса и рафинирането на захарни продукти от код по КН 1701, посочени в Регламент (ЕО) № 1528/2007 и Регламент (ЕС) № 978/2012, с произход от една от държавите, изброени в приложение I към настоящия регламент, по отношение на следното:

а) заявления за лицензии за внос;

б) издаване и валидност на лицензиите за внос;

в) уведомления от държавите членки до Комисията относно лицензиите за внос, включително количествата продукти с код по КН 1701, които са внесени и рафинирани.

2. Трета държава, която е включена в приложение I към Регламент (ЕО) № 1528/2007 или в приложение I към Регламент (ЕС) № 978/2012, отговаря на изискванията за включване по нейно собствено искане в приложение I към настоящия регламент.

3. Вносът от изброените в приложение I към настоящия регламент трети държави с референтния номер, посочен в същото приложение, е освободен от мита и квоти.

([1]) Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос (ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13).

([2]) Регламент (ЕО) № 952/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на управлението на пазара на захарта в Общността и системата от квоти (ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 39).

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията от член 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1538.

Член 3

Приложимост на Регламент (ЕО) № 376/2008

1. Регламент (ЕО) № 376/2008 се прилага, освен ако в настоящия регламент или в Делегиран регламент (ЕС) 2015/1538 е предвидено друго.

2. Член 48, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 376/2008 не се прилага, когато количеството захар, внесено по настоящия регламент, надхвърля с не повече от 5 % количеството, посочено в лицензията за внос. Допълнителното количество ще се смята за внесено по тази лицензия.

Член 4

Заявления за лицензии за внос

1. Заявленията за лицензии за внос се подават всяка седмица, от понеделник до петък, считано от втория понеделник на месец септември преди пазарната година, за която се подават.

2. Член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 се прилага *mutatis mutandis*. Представяне на доказателството, предвидено в споменатия член, може да не се изисква за операторите, одобрени в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 952/2006.

3. Заявленията за издаване на лицензии за внос и лицензиите за внос съдържат следните вписвания:

а) в клетка 8: страната на произход: една от държавите, включени в приложение I към настоящия регламент. Думата „да“ се отбелязва с кръст;

б) в клетка 16: един или повече осемцифрени кодове по КН, посочени като „захар, предназначена за рафиниране“ или „захар, която не е предназначена за рафиниране“ съгласно член 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1538;

в) в клетки 17 и 18: количеството захар, изразено в „tel quel тегло“;

г) в клетка 20:

i) „захар, предназначена за рафиниране“ или „захар, която не е предназначена за рафиниране“;

ii) поне едно от вписванията, посочени в част А от приложение II;

iii) пазарната година, за която се отнасят заявленията;

д) в клетка 24:

i) поне едно от вписванията, посочени в част Б от приложение II.

ii) ако е приложимо, текста, съдържащ се в част В от приложение II.

4. Заявленията за лицензии за внос са придружени от доказателство, че заявителят е депозирал обезпечение в размер на 20 EUR на тон за количеството захар, посочено в клетка 17 на лицензията.

5. Заявленията за лицензии за внос от изброените в приложение I трети държави носят референтния номер, посочен в същото приложение.

Член 5

Издаване на лицензии за внос

1. Всяка седмица в четвъртък или най-късно в петък държавите членки издават лицензии по заявленията, подадени през предходната седмица и за които е било изпратено съобщение съгласно член 7, параграф 1. Лицензии за внос не се издават за количествата, за които не е било съобщено.

2. Лицензиите са валидни от датата на издаването им или от 1 октомври на пазарната година, за която са издадени, като се взема по-късната дата.

3. Лицензиите са валидни до края на третия месец след началната дата на валидността им, но не по-късно от 30 септември на пазарната година, за която са издадени.

Член 6

Удължаване на срока на валидност на лицензиите за внос

За лицензиите за внос, чийто срок на валидност изтича на 30 септември на дадена пазарна година, по искане на титуляря на лицензията за внос компетентният орган на издаващата държава членка удължава срока на валидност на лицензията за внос до 31 октомври, ако титулярят представи доказателство, например коносамент, приемливо за компетентния орган на издаващата държава членка, че захарта е била натоварена най-късно до 15 септември на същата пазарна година. Държавите членки уведомяват за това Комисията не по-късно от първия работен ден на седмицата след удължаването на срока на валидност.

Член 7

Уведомяване на Комисията

1. Държавите членки уведомяват Комисията между петък, 13 часа (брюкселско време), и следващия го понеделник, 18 часа (брюкселско време), за количествата захар, включително нулевите количества, за които са подадени заявления за лицензии за внос в съответствие с член 4 от настоящия регламент и член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1538.

2. Държавите членки уведомяват Комисията между петък, 13 часа (брюкселско време), и следващия го понеделник, 18 часа (брюкселско време), за количествата захар, включително нулевите количества, за които са издадени лицензии за внос, считано от предходния четвъртък, в съответствие с член 5.

3. Държавите членки уведомяват Комисията между петък, 13 часа (брюкселско време), и следващия го понеделник, 18 часа (брюкселско време), за количествата, включително нулевите количества, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос, и количествата, за които са били издадени последните.

4. За количествата, съобщени в съответствие с параграфи 1, 2 и 3, се прави разбивка по държава на произход, съответна пазарна година и според това дали захарта е предназначена за рафиниране или не. Посочва се и референтният номер. Количествата се посочват в килограми като „tel quel тегло“.

5. До 1 март държавите членки уведомяват Комисията за действително рафинираните количества захар през предходната пазарна година, с разбивка по референтен номер и държава на произход и изразени в килограми като „tel quel тегло“.

6. Уведомленията, посочени в настоящия регламент, се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията ([1]).

7. В съответствие с член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ([2]) държавите членки изпращат подробни данни за количествата продукти, допуснати за свободно обращение,

Член 8

Режим на рафинериите на пълен работен ден

1. Само рафинерии на пълен работен ден могат да подават заявления за лицензии за внос на захар, предназначена за рафиниране, с начална дата на валидност през първите три месеца на всяка пазарна година. Чрез дерогация от член 5, параграф 3, втора алинея такива лицензии са валидни до края на пазарната година, за която са издадени.

([1]) Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията от 31 август 2009 г. за установяване на подробни правила за нотифицирането на Комисията от страна на държавите членки на информацията и документите във връзка с прилагането на общата организация на пазарите, режима на директните плащания, насърчаването на продажбата на селскостопански продукти и правилата, приложими за най-отдалечените райони и малките острови в Егейско море (ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 3).

([2]) Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

2. Ако преди 1 януари на всяка пазарна година заявленията за лицензии за внос на захар за рафиниране за тази пазарна година са равни или надвишават количеството, посочено в член 192, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1308/2013, Комисията информира държавите членки, че е достигнат таванът на изключителния капацитет за внос за тази пазарна година на равнището на Съюза. От датата на посоченото съобщение и рафинерии, които не са на пълен работен ден, могат да кандидатстват за съответната пазарна година.

Член 9

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 17 септември 2015 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код на държавата	Трета държава	Референтен номер
BB	Барбадос	01.0001
BD	Бангладеш	
BF	Буркина Фасо	
BJ	Бенин	
BZ	Белиз	
CD	Демократична република Конго	
CI	Кот д'Ивоар	
DO	Доминиканска република	
ET	Етиопия	
FJ	Фиджи	
GY	Гвиана	
JM	Ямайка	
KE	Кения	
KH	Камбоджа	
LA	Лаос	
MG	Мадагаскар	
MM	Мианмар/Бирма	
MU	Маврций	
MW	Малави	
MZ	Мозамбик	
NP.	Непал	
SD	Судан	
SL	Сиера Леоне	
SN	Сенегал	
SZ	Свазиленд	
TG	Того	
TT	Тринидад и Тобаго	
TZ	Танзания	
UG	Уганда	
ZM	Замбия	
ZW	Зимбабве	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

A. **Формулировки, посочени в член 4, параграф 3, буква г), подточка ii):**

— *на български:* Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]

— *на испански:* Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]

— *на чешки:* Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)

— *на датски:* Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *на немски:* Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]

— *на естонски:* Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]

— *на гръцки:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, EBA/EPA. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *на английски:* Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)

— *на френски:* Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)

— *на хърватски:* Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)

— *на италиански:* Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)

— *на латвийски:* Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]

— *на литовски:* Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *на унгарски:* Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]

— *на малтийски:* Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *на нидерландски:* Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]

— *на полски:* Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *на португалски:* Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]

— *на румънски:* Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]

— *на словашки:* Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)

— *на словенски:* Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].

— *на фински:* Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *на шведски:* Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

Б. **Формулировки, посочени в член 4, параграф 3, буква д), подточка i):**

— *на български:* Мито „0“ — Регламент (ЕС) 2015/1550

— *на испански:* Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,

— *на чешки:* Clo „0“ – nařízení (EU) 2015/1550

— *на датски:* Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550

— *на немски:* Zollsatz „0“ — Verordnung (EU) 2015/1550

— *на естонски:* Tollimaks „0” – määrus (EL) 2015/1550

— *на гръцки:* Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ

— *на английски:* Customs duty „0“ — Implementing Regulation (EU) 2015/1550

— *на френски:* Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550

— *на хърватски:* Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550

— *на италиански:* Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550

— *на латвийски:* Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550

— *на литовски:* Muito mokestis „0“ – Reglamentas (ES) 2015/1550

— *на унгарски:* „0” vámtétel – (EU) 2015/1550 rendelet

— *на малтийски:* Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550

— *на нидерландски:* Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550

— *на полски:* Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550

— *на португалски:* Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550

— *на румънски:* Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550

— *на словашки:* Clo „0“ – nariadenie (EÚ) 2015/1550

— *на словенски:* Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550

— *на фински:* Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550

— *на шведски:* Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

В. **Формулировки, посочени в член 4, параграф 3, буква д), подточка ii):**

— *на български:* Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.

— *на испански:* La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.

— *на чешки:* Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.

— *на датски:* Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet

— *на немски:* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.

— *на естонски:* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloa koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ärakirja alusel.

— *на гръцки:* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.

— *на английски:* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.

— *на френски:* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.

— *на хърватски:* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu

— *на италиански:* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.

— *на латвийски:* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.

— *на литовски:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.

— *на унгарски:* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.

— *на малтийски:* Din il-liċenzja nħarġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-liċenzja tal-esportazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċċertifikata taċ-ċertifikat tal-oriġini.

— *на нидерландски:* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een gewaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.

— *на полски:* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.

— *на португалски:* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.

— *на румънски:* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.

— *на словашки:* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.

— *на словенски:* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

— *на фински:* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.

— *на шведски:* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintyget.